

okolica
u

Situs, die gegend, gelegenheit eines orts oder dings. tu stájne, ali stálishhe, ta sošéjszhina, okúliza: túdi flóshnost, ali perlóshnost éniga prostóra: ali éne rizhý.

okolica

u

Nähe, nachbarschaft. blisóta, blishnoft, so-
fsészhina, okúliza. vicinia, vicinitas.

HIPOLIT: Dict. II, 131

okolica
u

Gegne, gegend. okolica, derhela, stran. Fra.
ctus, regio, plaga.

HIPOLIT: Dict. II, 70

okolica
u

Seite, gegend. [tran, okúliza, soféjszhina.
plaga, territorium.

HIPOLIT; Dict. II, 175

okolica
u

Neighborhood. *sofésrhina*, okúline.
vicinia, *vicinitas*.

HIPOLIT: Dict. II, 129

skolica
u
-

Kreis, bezirk. skoliza, sofej'schins. Circulus,
territorium.

HIPOLIT: Dict. II, 109

okolica
u

Landschaft einer statt. rihta, laftán grunt,
ali okúliza éniga mefta. Territorium.

epolica
u

Gebiet, gericht. dershàva, okúliza, ládanië,
dezhéla, ríhta. ditio, potestas, dioecesís.

HIPOLIT: Dict. II, 69

okolica
u

Arula, die Ar in dem Bernergebiet. ára ena
voda v'pérnerski okúlizi.

HIPOLIT, Dict. 3
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

epolica

u

Dioecesis, Verwaltung, Herrschungs-Kreis, Bis-
choffthum. epóliza éniga governáia
ali Goproduvánia: ena shroffya.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 190

okolica
u

Circumjectus, Umbrae. obhōd, okuliva.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 98

okolica

u

Ambitudo, Umfang, Umfang, Umkreis. obširnik, +
obhájen, obhoja: okúlica.
+ obhód,

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

okolica
u

Aubitus, Pubgang, Umbkreis. obhód, gaud,
okuliro.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

okolica

u

Districus, ein von andern unterschiedens land:
weichbild. ena opidina, revjéra, fofjiskina,
ena od drusih edlórhená derhella: en krosk
ali snáminie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 197

okolica

u

Circumferentia, Vmkreis. obhód, obfésnik,
okróshik, okúliža.

pholica
u

Vicinitas, Reuier. pholica

HIPOLIT: Dict. I, 709

okolica
u

Umgang, umkreis. obhódik, obfésnik, obhód,
okúliza. Ambitus, Circumscriptio, stipatio.

okolica
u

Umfahrung, umringung. okúli obhojénie, obhód,
obfěshenie, obfěshik, okúliza, ovínik. Cir-
cuitio, circuitus.

okolica
u

Territorium, landschaft, gebiet. defhella,
lastàn grunt, rihta, sofséjszhina okúliza.

HIPOLIT: Dict. I , 665

Holica
u

Tractus, ein Zug, streich. en vlak, vléjzhik,
en shtrih, ris. ein strich lands. en dejl, kray
éna stran, okúliza, sofséjszhina éne defhéle.

okolica
u

Strich, geländ.kraj, okúliza, foféjszhina, ftran,
deshéla. Tractus, plaga, regio.

HIPOLIT: Dict. II,

okolica
okolice
u

Terrae globus Distribuitur in zobas quinque: quarum
duae frigidae sunt inhabitabiles, Duae Temperatae
et Torrida habitantur. die Erdkugel wird getheilet
in fünff Erdstriche: deren Zween kalte, seind Un-
bewohnbar; Zween gemässigte Vnd der hizige werden
bewohnet. Ta gruzha te semljé se resdily v'pet po-
semelskih okuliz katerih dvej so mársle v'katérih
se nemóre prebívati; dvej smafne inu ena sylnu
vrozha, v'katérih se prebiva.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

okolica

u

Kreis, cirkel. okróshnoft, okrógloft, okrós-
zhina, kras, okúliza, fhájba. Circulus, orbis.

okolica
u

Quartier, gewüs ort einer statt oder lands.
en gvishen kraj, stran, okúlica é niga mesta,
ali deshélle. plaga, regio, tractus.

okolica
u

Regio, Landschaft. deſhéra, okúliza, stran.

HIPOLIT: Dict. I, 556

okolicat
u

Circumrotatio, Umbgang in Haltung oder
Gastereyen. Umbtrunsk. v' Krog hojénie
v' dershárju te Gofarye, ali te pyjárle:
okúlixate shertyc inu pyjárle.

Usp.: Met. I., 96, bende: okúlixate - se nima.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 99

8

okóliti

Palo,

vites palare. stecken bey den reben einschlagen.
térte okóliti, nakóliti.

HIPOLIT: Dict. I , 427

okoliti

Statumino,
statuminare vineam. vinógrad okólliti, s'kóljam
nastávití, kólliti.

Op.: Nemškega besedila ni.

okoliti

Stossen die reben. vinske tèrte nakólliti,
vinógrad okólliti, s'koljam nasájati, na-
radíti. pedare, impedare, palare, statuminare.

okoliti
okoljen

Characatus, ut characatae vineae. stikhelräben.
restréssenu tertje: tudi vinógradi obrésani, ográ-
jeni, okóleni.

okonfiniti
okonfinjen

Definitivus, vmgeschrieben, vmgränzlich.
popífsan, okonfínen, oménikan, okráynen,
reslózhen.

okonjičiti

Circumquisto, vureiten. okúli jéjfditi, ali
jéjdariti, objéjfditi, okonixhiti.

okoyiti

Beritten machen. jéishze s'kóynni prevíditi,
ysdárne sturíti, okoyníti. Equos admovere,
praebere, attribuere equitibus.

okopač

Circumfessor, Umgraber, okopávic, okopáxl.

okopača

Circumfessura, das Umgraben. tu okopájně
okopánka, okopálské.

okopaviti

Opputo, behauen, vmhauen. okopáti, okopázhiti,
okléjstiti, obréjfatí.

okopaviti

Circumfodio, umgraben. okúli kopáti, vkrog
okopáti, okopázhati.

okopaliscé

Circumfessura, des Pngreben. tu okopájne,
okopáňka, okopáliške.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 95

okopanje

Repastinatio, das widerkarsten vnd hacken. pre-
kopájne, okopájne, oplévejne, inu okléstejne.

okopanje

Circumfessura, das Graber. okopanje, okopu-
vanje

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 98

okopanje

Ablagueatio, das Umgraben der Bäume
und Reben. okopanje drevja i nu t'ertja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 2

okopati

Ausbuzen. isfnáshiti, ozhéditi, opúzati, ozírati,
okopáti, otréjbiti. S. Excolo, interpolo.

okopati

Hacken, karsten. s'matíko kopáti, okopáti.
pastinare, farrire, podere terram.

HIPOLIT: Dict. II, 84

okopati

Ablagueo, die Reben oder bäume umgraben.
tèrtje ali drevje okopáti, stréjbiti.

okopati

Paolino, karsten, hacken, hauen. réjfatí,
obrisovátí. f'matíko kopátí, okopátí, okopá-
vati na púli ali v'vinógradu.

okopati

Pastino,
pastinare vineam, den weingarten vmhauen.
vinógrad okopáti, obréjfatí, obdéllati.

okopati

Opusto, behaven, vnhaven. okopati, oko-
páxiti, okléjstiti, obréjstati.

HIPOLIT: Dict. I, 417

okopati

Confario, erjetten, opléjti, dopléjti, splejti,
okopáti, plivél vun spávití.

okopati

Circumfodio, vmbgraben. okúli kopáti, vkrog
okopáti, okopázhiti.

okopati

Repastino, widerum karsten vnd hacken. fúpet
okopáti, prekopáti, opléjti, okléjstiti.

HIPOLIT: Dict. I , 562

okopati
okopan

Ableguatus, umgraben. okopan, otréblen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

okopati
okopan

Refinatus, des gekarstet ist. okopan,
okopjan.

HIPOLIT: Dict. I, 435

okopati
okopan

Ablaqueatus,
vitis ablaqueata. ein räben, die um die wurzel
gesäubert ist. ena terta, katéra ji okúli
morenne okopána inu stréblena.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 2

okopavati

Paštino, karsten, hacken, hauen. réjšati,
obriřiváti. ř'matíko kopáti, okopáti, okopá-
vati na púli ali v'vinógradu.

okopavati

Vitio, die reben bauen. térte obdelováti, okopávati, grebenýze pokládáti, térte řasájati, sadíti, grebenízhiti.

okopavati.

Circumfodio, ungraben. okúli okopáti,
okopávati, okopáti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 95

okopavec
i

Circumfossor, Ungaber. okopávic, okopávk.

okopeti

Confervesco, einander erhizigen vnd jesen, wie
neuer wein im fas, oder korn an der sonnen.
skupaj vrejti, gori ishájati od vrozhíne, tudi
kífsati kokèr novu vinu v'fodi, ali okopéjti ku
shytu na fonzi.

okopovanje
u

Circumfessura, das Umgraben. okopanje, okop-
ovanje

okopovanie
u

Pastinatio, das hacken, karsten. réifajne,
kopájne, rejsátva, kopátva, okopuvájne.